

Hasawaa Afaan Oromoo

Nagaa Gaafachuu fi Deebii kennu

Greeting and Responding

Afaan Oromoo

English

=====

Ganama-----morning

Akkam Bulte? Good morning 2nd pers. sing

Akkam Bultan? Good morning 2nd prl. sing

Akkam bulte? How was she feeling during the night (for visiting sick person?)

Akkam bulte? How were you feeling during the night?

Akkam Bulan? How was he/she feeling the night?

Akkam Bulan? How were they feeling the night?

---

---

Guyyaa -----Afternoon

Akkam Oolte? Good Afternoon 2<sup>nd</sup> per. sing

Akkam Ooltan? Good Afternoon 2nd pers.pl

Akkam Ooltan? How were you feeling today?

Akkam oolte? How were you getting today?

Akkam oolan? How were they feeling the day?

---

---

Nagaa yeroo dheeraa -----long-time greeting

Akkam how are you? 2<sup>nd</sup> pers.in general

Akkam jirta? How are you?

Akkam jirtu? Danuu fi Leexaa how are you? For plural and singular

Akkam jira? How is he? (For visiting sick person)

Akkam jirti? How is she? (For visiting sick person)

Akkam jiru? How are they?

Afaan Oromoo -----	English
Itti fufee...	cont.....
Fayyaa keeti?	Are you fine?
Fayyaa keessanii?	Are you fine? (2 <sup>nd</sup> pers.pl)
Fayyaa isheetii?	Is she fine?
Fayyaa isaatii?	Is he fine?
Fayyaa isaaniitii?	Are they fine (is he/she fine honorific)
Nagaa keetii?	Are you fine?
Akkam, nagaa keetii?	How are you, fine? 2 <sup>nd</sup> person singular
Akkam, nagaa keessanii?	How are you, fine? 2 <sup>nd</sup> person plural
Akkam, nagaa isaatii?	How is he, fine?
Akkam, nagaa isheetii?	How is she, fine?
Akkam, nagaa isaatii?	How are they, fine?
<hr/>	
Ashamaa?	They are the same as saying
Harka fuune? hi...)	(Good morning, good afternoon, good evening, hello,
Nooruu.....	
<hr/>	
Deebii kennuu	response to greeting
Nagaadha.	Fine
Fayyaadha.	Very well
Nagaa, waaqayyon haa galatu!	Fine, thanks to God!
Fayyaa, waaqayyon haagalatu!	Very well, thanks to God!
Ani nagaadha, atihoo?	I am fine and you?
Ani fayyadha, atihoo?	I'm very well, and you?
Gaariidha	good

Afaan Oromoo ----- English

Itti fufee...	cont...
Ba'eessa	well
Bareedaadha.	Fine
Baayee bareeddudha.	Pretty/very well
Hoomaa hin jedhu	not so/too/bad
Badaa miti	not very well

---

Ashamaa! The same response is given to

Harka fuune! The greeting

---

Nooruu!	Please take a seat!
Shaakala himotaa	sentence practice
Siddisee, Akkam bulte?	
Akkam bulte, Siddisee?	Good morning, Sidise?
Ijoolle, akkam bultan?	
Akkam bultan, ijoolle?	Good morning, children?
Tolaa, attam jirta?	
Akkam,jirta Tolaa?	How are you, Tola?
Akkam jirtu, hundi keessan?	
Hundi keessan akkam jirtu?	How are you, all?
Caaltuun akkami?	
Akkami Caaltuun ?	How is chaltu?
Gammachuun akkami?	
Akkami Gammachuun?	How is Gemechu?
Fayyaadha isa haagalatu?	Very well, thanks.
Isa haagalatu fayyaadha?	Very well, thanks.

Afan oromo-----	English
Nagaa, isa haagalatu.	Fine, thanks.
Isa haagalatu, nagaadha.	Fine, thanks.
Galanni isa haaga'u.	Fine, thanks.
Ashamaa ijoolle!	Good morning boys
	Good afternoon boys
Harka fuune,Obbo Bulii! -----	How are you, Mr . Buli
	Good morning, Mr. Buli
	Hi, Mr. Buli
	Hello, Mr. Buli
Nooruu! -----	Good morning?
plural)	Good evening? (For 2 <sup>nd</sup> persons singular and
	Hi! ....etc.
(Inni)nagaadha, isa haagalatu .....	He's fine, thanks.
(Isheen)nagaadha,isa haagalatu .....	She's fine, thanks.
(Isaan)fayyaadha,isa haagalatu.....	They're very well, thanks.
(Ani)fayyuma,isa haagalatu.....	I'm very well, thanks.
Nagaa koo naa himi.....	Please extend my greetings.
Baga gammadde naa jedhi .....	Please give my best wishes.
Tolosaatti nagaa naa himi .....	Please extend my greetings to Tolesa.
Warqeedhaan, baga gammadde naa jedhi .....	Please give my best wishes to warke.
Tole. ....	Ok, all right.
Haata'u. ....	I will!
Dhuguma. ....	Certainly/Sure!

Afaan Oromoo ----- English

Hasawaa ----- conversation

1. Hasawaa nama lama giddu conversation between two persons.

- |   |  |
|---|--|
| A. Abdisaa nagaa bultee? .....            | A. Good morning, Abdisa?                   |
| B. Milkii akkam bulte? .....              | B. Good morning, Milki?                    |
| A. Nagaa isa haagalatu. ....              | A. Fine, thanks.                           |
| A. Attami galgala kana?                   | A. How are you feeling this evening?       |
| B. Badaa miti. ....                       | B. Not very well                           |
| A. Ammayyuu si dhukkubaa?                 | A. Are you still sick?                     |
| B. Eeyyee. ....                           | B. Yes.                                    |
| A. Homaa hin jettu. sidhiisa dafee . .... | A. Don't worry, you will feel better soon. |
| B. Galatoomi. ....                        | B. Thank you.                              |
- 

2. Hasawaa nama lama gidduu -2 conversation between two persons

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| A. Baacaa, fooyyee qabdaa? .....      | A. Bacha, are you feeling well? |
| B. Homaa hin jedhu, atihoo? .....     | B. not bad and you?             |
| A. Ba'essa isa haagalatu. ....        | A. fine, thanks.                |
| B. Attam hojiin? .....                | B. How is the job?              |
| A. Ba'essa, maatiin kee akkami? ..... | A. It's good, your family?      |
| B. Gaariidha, isa haagalatu. ....     | B. They're fine, thanks.        |
- 

3. Hasawaa nama lama giddu waa'ee nama birra, party conversation between two person about third party

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| A. Danuun Akkami?              | A. how is Denu?                        |
| B. Fayyaa isaati               | B. he is very well                     |
| A. lenjii isaa raawwatee       | A. did he complete his traing?         |
| B. Lakki, ji'a lamatu isa hafa | B. No, he is left with two months more |
| A. ji'a lamatu hafaa?          | A. two months left?                    |
| B. eyyee                       | B. yes                                 |

Afaan Oromoo -----	English
Itti fufee...	cont...
A. hoomaa miti jiini lama baayee gabaabadha	A.it is nothing two months are very short
B.Eyyee	B. yes
A. Nagaa koo itti naf himi adaraa	A. please extend my greeting to him
B. Tole itti siif hima	B. ok, I will
Nagaa dhaamuu fi Deebisuu	saying goodbye and responding
Nagaa dhaamuu	saying goodbye
Jedhi	bye 2 <sup>nd</sup> person singular (informal)
Jedha	bye 2 <sup>nd</sup> person pl
Nagaatti	good bye 2 <sup>nd</sup> per sig & pl.
Turtii gaarii	have anice time.
Yeroo gaarii	have anice time.
Nan deema	I should go
Nagaatti ooli	have a nice day.
Nagaatti oolaa	have a nice day (pl. & honorific)
Nagaatii buli	good night 2 <sup>nd</sup> per sig (female/male)
Nagaattii bulaa	good night 2 <sup>nd</sup> person plural + honorific.
Nagaa dhaan taa'aa	good bye 2 <sup>nd</sup> person plural+honorific.
Turban gaarii	have a nice weekend
Guyya gaarii	have a nice day
Halkan gaarii	have a good night
Ayyaana gaarii	have good holiday
Boqonnaa gaarii	have a nice vacation

---

Nagaa dhaamsaa fi deebii	responding to farewells
=====	
Nagaattii	good bye
Gaaritti, fayyaadhaan	good bye
Jidhi, jedhaa	bye
Nagaatti ooli	have a nice day ----- For singular
Nagaatti taa'i.	have a good time ---- For singular
Nagaatti buli	good night ----- For singular
Nagaatti oola	have a nice day -----For pul.+ sing
Nagaatti bulaa	good night ----- For pul . + sing(honorific)
Nagaaatti taa'aa	have a nice time for pul . + sing

Affeerraa	Invitation
Maal nyaachuu feetu?	What would you like to eat? 2 <sup>nd</sup> pers.pl+ honorific
Maal dhugduu?	What would you like to drink? pl+ honorific
Maal isiniif wayya?	What would you prefer to have? pl+ honorific
Maaltu isiniif haa dhufu?	What would you like to have? pl+ honorific
Maal nyachuu feeta?	What would you like to eat? She/he
Maal dhugda?	What would you like to drink? She/he
Maal siif wayya?	What would you like to have? She/he
...isin waamnerra	we have invited you to
...isin affaaerreerra	we have invited you to
..Si waamneerra	we have invited you to
..Si afeerrera	I have invited you to, he is invited you to
...Isin aferreera	I've invited you to, he is invited you to

---



---

Kottaa buna dhugaa	you are invited to coffee
Kottaa laaqana nyaadhaa	you are invited to lunch
Kottaa irbaata nyaadha	you are invited to dinner

---



---

Afferraa fudhachu	accepting invitation
Galatoomi!	Thank you
Galatoomaa!	Thank you .... For plural
Nan jalladha!	I would like to
Nagammachiisa!	I'm glad to

---

Afferraa diduu	refusing invitation
Lakki	No ----- for singular
Naa dhiisi(dhiifama)	excuse me –for singular
Galatoomi, hojiitu natti baayata	thank you, but am busy
Galatoomi bakkan deemun qaba	thank you but am going somewhere

---



---

Namoota walbarsiisuu	introducing people
Abdisaadhan wal bari/aa/	this is Abdisa
Abdataa wajjin wal sin barsiisuu?	May I introduce you to Abdeta? (singular)
Milkii wajjin wal isin barsiisuu?	May I introduce you to Milki? (pl +honorific)
Wal baraa, kun Boontuudha	this is Bontu.
Wal baraa inni Beekaa jedhama	he is Beka.
Wal hin beektan natti fakkaata?	I think you don't know each other

---

Hasawa nama waliin yeroo wal baran godhamu	conversation when introducing people
A. Milkii, Sidisee wajjin wal baraa.	A. Milki, let me introduce you to sidise.



B. Akkam, Abdisaaan jedhama  
C. Nagaa, siddisee

B. How are you? Abdisa  
C. fine, Sidise

Ofii koon ofbarsiisa.  
Maqaan koo Joon smiiz jedhama  
kanan dhufe biyya Inglizii irraati  
ogummaa qonnaatin digirii lammaffaa  
kanan argadhe bara 1993. Ergasii jalqabee  
ministera qonnaa kessan hojjetaa jira.  
Biyya kana sababa ani dhufeef hojiin qonnaa  
Biyya kanaa qorachuuf. Abba warraa fi  
Abbaa ijoollee lamaati.  
Galatoomaa!

Let me introduce myself.  
my name is john smith. I come from  
England. I got second degree in  
agriculture in 1993. Since then, I'm  
working in minister of agriculture  
I come to this country to study its.  
agriculture activities, I'm married and  
a father two children  
Thank you.

---

Waamicha bilbilaa  
Haloo!  
Haloo, enyu jedhu?  
Haloo, ... ana... milkiidha.  
Kumee Dubbisuu laata?  
Ergaa ittin naa geessuu, adaraa?

---

Telephone cell  
Hello.  
Hello, who is that?  
Hello, this is ...milki  
Can I speak to kume, please?  
Could you give him/her a message, please?

---

Waamicha deebisu

---

responding call

Haloo, akkam bultan(maqaab abbaa)

Hello, Good morning(owner's name)

Haloo, akkam ooltan(maqaab abba)

Hello, Good afternoon(owner's name)

Ana -----speaking

Eenyu?

Who is that please?

Eenyu jedhu?

May I ask who's calling, please?

Mana hin jiran booda bilbilaa.

Not at home call back later, please?

Xinnoo turii bilbili.

Call again after a while, please?

Ergaa yoo qabaattan?

If you've a message, please?

Ergaa fuudhuu nan danda'aa?

Can I take a message for you?

Ergaa isinii fuudhuu?

May I take a message?

Maal isin gargaaru?

What can I help you?

Xinnoo ishee eegaa.

Wait a minute, please?

Afachaa.	Just a minute.
Eeyyee.	Yes (right)
Miti.	No (you've got a wrong number).

---

Shaakala himootaa ----- sentence practice

Ergaa bilbilaa qabda.	You've got a telephone call.
Bilbilatu si barbaada.	You're wanted on the telephone.
Namni si barbaada bilbilaa.	Somebody wants you on telephone
Namatu isin gaafata bilbilaan.	Someone's asking for you on telephone
Ni barbaadamtu bilbilaan.	You're wanted on the telephone.
Tolasaan mana hin jiru?	I'm sorry, Tolesa isn't at home.
Ana sanyiidha.	This is sagni speaking.
Ergaa yoo qabaattan.	If you've a message, please.
Eenyu jedhu isin?	May I ask who's calling?
Sirriidha.	Right (correct).

---

Haasawaa conversation

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. A. Haloo                           | 1.A.Hello.  |
| B.Haloo                               | B.Hello.  |
| A.02-03-04?                           | A. 02-03-04?  |
| B.Sirridha                            | B.You're right?                                       |
| A.Attam ooltan?                       | A.Good afternoon?                                     |
| B.Attam ooltan?                       | B.Good afternoon?                                     |
| A.Nagaa isa haagalatu.                | A.Fine,thanks.  |
| B.Eenyu jedhu?                        | B.May I ask who's calling?                            |
| A;Ana Raggaasaadha                    | A;This is regasa speaking.                            |
| B;Maal isin gargaaru laata?           | B;What can I help you,please?                         |
| A;Lalisee nan argaa laata?            | A;May I speak to lalise,please?                       |
| B;Laliseen yeroodhaaf mana hin jirtu. | B;I'm sorry.Lalise is not at home for the time being. |
| A;Daftee ni deebitii laata?           | A;Do you think she'll come Back soon?                 |
| B;Dhugumaan hin beeku.                | B;Really, I don't know.                               |

A;Eenyu jedhu isin?

B;Ani hiriyyaa isheeti.rakkoo  
maaliitu jira?

A;Lakkisaa rakkoon hin jiru.  
isheedhuman argachuu barbaadeeni.

A;May I ask who you're?

B;I'm her friend is there  
Anything wrong

A;No nothing is wrong,  
But wish to get her.



